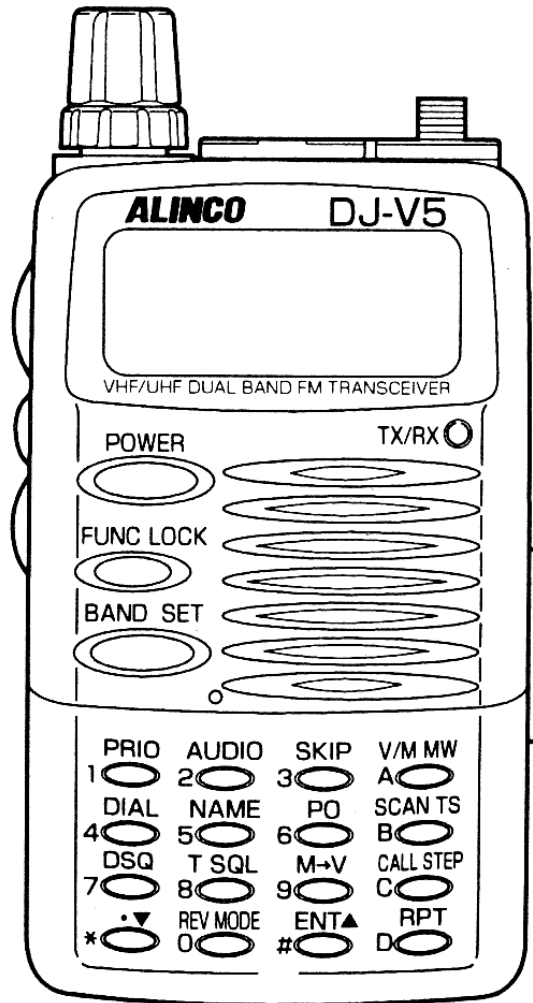


# ALINCO DJ-V5



## MODE D'EMPLOI

# Table des matières

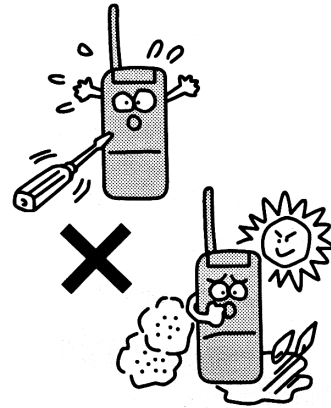
<b>AVANT UTILISATION</b> .....	<b>4</b>
1. Attention : .....	4
2. Points à noter avant toute transmission .....	4
3. Points à noter si vous utilisez une alimentation externe .....	4
<b>2. ACCESSOIRES</b> .....	<b>4</b>
1. Sont inclus : .....	4
2. Connecter et déconnecter une antenne .....	5
3. Attacher la dragonne .....	5
4. Mise en place du clip ceinture .....	5
5. Mise en place de la batterie .....	5
6. Mettre en place les piles ou batteries .....	5
7. Chargeur de batteries EDC-94 (230VAC) .....	6
<b>3. DESCRIPTIF</b> .....	<b>7</b>
1. Noms et fonctions .....	7
• Face avant : .....	7
• Les cotés : .....	8
2. Le clavier .....	8
• Partie supérieure .....	8
• Partie inférieure .....	9
AFFICHEUR .....	10
<b>4. UTILISATION</b> .....	<b>10</b>
Utilisation .....	10
• Allumer l'appareil .....	10
• Indicateur de tension .....	10
• Ajuster le volume .....	10
• Ajuster le SQUELCH .....	10
• Fonction moniteur et niveaux du SQUELCH .....	11
Alternar entre MONI 1 et MONI 2 .....	11
2. Modes opératoires .....	11
• Mode VFO .....	11
Mode MEMOIRE .....	12
Mode CALL .....	12
• Commutation entre les divers modes .....	12
3. Changer de fréquence dans le mode VFO .....	12
• Sélectionner la bande de fréquence .....	12
Ajuster la fréquence .....	13
Ajuster le pas d'incrémentati on .....	13
Réception .....	15
5. Transmission .....	15
Régler la puissance de sortie. ....	15
<b>5. CANAUX MEMOIRE ET CANAL CALL</b> .....	<b>16</b>
1. Canaux mémoires (MR) .....	16
Sélectionner un numéro de mémoire .....	16
• Programmation d'une mémoire .....	16
• Rappeler un numéro de cana mémoire .....	17
• Effacer un canal mémoire .....	17
• Régler le saut de canal mémoire .....	17
Transfert de la mémoire .....	17
2. Canal d'appel (CALL) .....	18
Sélectionner un canal d'APPEL .....	18
Programmation d'un canal d'appel .....	18
<b>6. FONCTIONS</b> .....	<b>18</b>
1. Les différents modes de balayage .....	18
• Balayage de la bande et balayage programmé .....	19
Balayage des mémoires et balayage avec sauts .....	19
• Fonctions communes aux différents types de balayages .....	19

• Réglage des conditions de reprise du balayage. ....	20
• Fonctionnement du balayage avec ton squelch et DTMF .....	20
2. Surveillance prioritaire .....	20
Mise en fonction du canal prioritaire.....	21
Fonctionnement simultané de la surveillance prioritaire et du balayage .....	21
Arrêter seulement le balayage.....	21
• Arrêter seulement la surveillance du canal prioritaire .....	21
3. Fonctionnement en répéteur.....	22
• Décalage de la fréquence. ....	22
Fréquence inverse.....	22
Tonalité d'appel relais.....	22
Mode réglages .....	23
• Fonction "bip des touches".....	23
Fonction "Appel" (BELL).....	23
• Extinction automatique (APO).....	23
Economiseur de batterie .....	23
Régler le délai de transmission DTMF .....	24
• Fonction "SPLIT" .....	24
5. Autres fonctions .....	24
• Choix de l'affichage .....	24
• Nommer les mémoires.....	24
• Réglage de la réception audio.....	25
Verrouillage du clavier .....	25
• Eclairage .....	25
<b>7. COMMUNIQUER .....</b>	<b>26</b>
1. Fréquences du TON SQUELCH.....	26
Réglage de la fréquence de l'encodeur de tons .....	26
Régler la fréquence du Ton Squelch .....	26
• Transmettre et recevoir avec un ton CTCSS .....	26
2. Squelch DTMF (DSQ).....	28
Réglage du code DSQ.....	28
Communiquer avec un code DSQ.....	28
• Attention lors de l'utilisation du DSQ .....	28
3. Transmission automatique de code DTMF.....	29
Programmation des codes .....	29
Effacer le code de la transmission automatique. ....	29
Envoyer un code avec la transmission de code automatique .....	29
• Envoyer un code manuellement.....	29
<b>8. MAINTENANCE .....</b>	<b>30</b>
• Réinitialisation .....	30
• Options.....	31
Allouer une fonction à la touche "A". .....	<b>Erreur! Signet non défini.</b>
• Fonctionnement PACKET .....	32
• Clonage des appareils.....	32

# 1. AVANT UTILISATION

## 1. Attention :

- Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas toucher aux composants internes.
- Trafiquer l'appareil peut causer un dysfonctionnement.
- Ne pas exposer l'appareil à une source de chaleur importante ainsi qu'au rayonnement direct du soleil.
- Ne pas utiliser l'appareil proche d'un autre appareil sensible aux rayonnements.
- Connectez fermement l'antenne livrée.
- Pour une alimenter l'appareil avec une source externe, Alinco vous recommande le cordon allume cigare EDC-34.
- Lors d'une émission continue à puissance haute, l'appareil peut être soumis à une température élevée.
- Eteignez l'appareil immédiatement s'il émet de la fumée ou une odeur étrange



## 2. Points à noter avant toute transmission

Plusieurs Stations utilisent des fréquences adjacentes aux bandes amateurs pour des utilisations professionnelles. Soyez attentif lors d'une utilisation proche de l'une d'elles . Même si les appareils répondent à des normes bien précises, un brouillage n'est pas exclu.

**! Attention :** Suivant les lois en vigueur dans certains pays il peut être interdit de communiquer dans les endroits ci-dessous :

- A bord des avions
- Dans les aéroports
- Dans les ports
- Proche et dans les stations de radio ou d'un relais
- Si vous utilisez l'appareil dans un de ces cas vérifiez si vous y êtes autorisé.

## 3. Points à noter si vous utilisez une alimentation externe

- Utilisez une tension d'alimentation de 4VDC à 15VDC
- Lors de la connexion de la tension d'alimentation, utilisez le câble EDC-37. Connectez le câble à la prise d'alimentation externe sur le côté du transmetteur.
- Si vous utilisez l'appareil à partir d'une prise allume cigare, utilisez le câble EDC-34. Afin d'éviter les parasites, utilisez le câble EDC-36.
- Eteignez l'appareil lors lorsque vous connectez et déconnectez le câble d'alimentation.

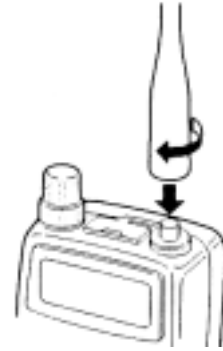
# 2. ACCESSOIRES

## 1. Sont inclus :

- Une antenne
- 2 clips ceintures
- Une dragonne
- Un boîtier pile
- Un chargeur
- Une batterie : 6V/700mAh (EBP-45)
- Mode d'emploi
- Garantie
- Mises en garde **about PL**

## 2. Connecter et déconnecter une antenne

- Maintenir l'antenne par sa base.
- Alignez les rainures de l'antenne avec les ergots du connecteur.
- Enfoncez l'antenne au maximum et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au verrouillage.
- Assurez-vous de la bonne fixation de l'antenne.
- 



## 3. Attacher la dragonne

- Voir illustration ci-contre



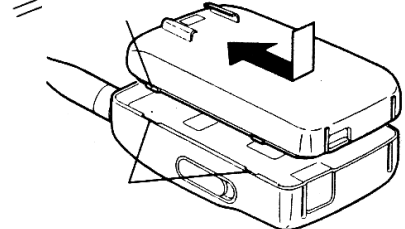
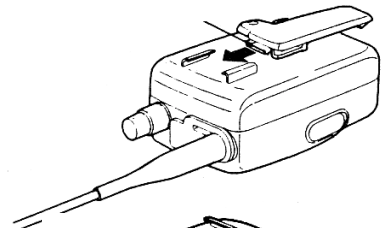
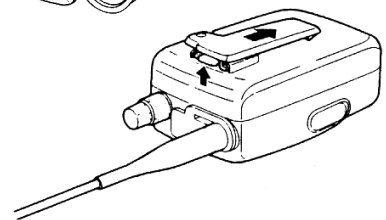
## 4. Mise en place du clip ceinture

- Attacher le clip ceinture

**Enfoncez le clip ceinture jusqu'à ce qu'il soit verrouillé**

- Détacher le clip ceinture

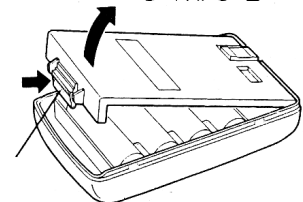
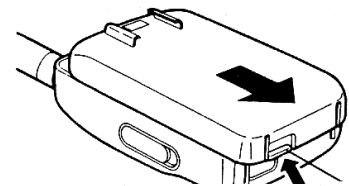
**Levez le verrou et tirez vers le haut**



## 5. Mise en place de la batterie

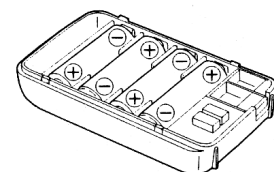
Pour mettre en place la batterie, alignez les ergots et faites glisser la batterie dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

Pour détacher la batterie appuyez sur le verrou et tirez la batterie dans le sens de la flèche.



## 6. Mettre en place les piles ou batteries

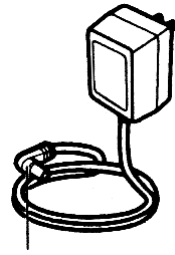
- Afin de mettre en place les piles ou des batteries, déverrouiller l'intérieur du boîtier pile comme indiqué sur l'illustration.
- Insérez 4 piles type AA (R 6) dans le sens indiqué.
- Verrouillez le couvercle du boîtier pile
- Poussez le boîtier pile dans son logement jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.



Les piles salines ayant un rendement moins important nous vous recommandons d'utiliser exclusivement piles alcalines.

## 7. Chargeur de batteries EDC-94 (230VAC)

- Mettre la batterie dans le transmetteur.
- Connectez le chargeur à la prise de charge sur le côté de l'appareil.
- Connectez le chargeur à la prise 220VAC du secteur.



### ATTENTION !

- Eteindre l'appareil avant toute recharge.
- Déconnecter la prise secteur si vous ne l'utilisez pas.
- Ne pas recharger l'appareil avec un autre chargeur que celui fourni.
- Le temps requis pour une charge complète de la batterie dépend du type de batterie. Référez-vous au mode d'emploi ou à l'emballage de la batterie pour avoir les temps exacts.
- Ne pas court-circuiter les parties métalliques du chargeur. Le chargeur peut être endommagé.
- Le chargeur ne fonctionnera pas si la tension du secteur est extrêmement basse
- Le chargeur ne peut pas être assimilé à une alimentation externe.

### PRECAUTIONS

- Lors de l'emballage, la batterie de votre appareil n'est pas chargée. Elle doit être chargée avant toute utilisation pendant une durée de 12 à 14 heures pour une batterie de type EDC-93/94.
- La charge doit être effectuée dans une plage de température allant de 0°C à 40°C (32°F à 104°F).
- Ne pas modifier, ouvrir, incinérer ou immerger votre pack batterie dans l'eau. Cela peut s'avérer être dangereux.
- Ne pas court-circuiter votre batterie afin d'éviter tout dommage pouvant amener à un échauffement de la batteries voir une destruction irréversible.
- Une charge excessive prolongée diminue les performances de la batterie.
- La batterie doit être stockée dans un endroit sec et dans une plage de température allant de -20°C à +45°C. Une exposition à une température en dehors de ces limites peut augmenter les risques de coulures de la batterie. Une exposition à un taux d'humidité trop important peut entraîner une corrosion des parties métalliques.
- Normalement une batterie peut-être chargée plus de 500 fois. Cependant elle est considérée comme morte si le temps d'utilisation diminue sensiblement malgré que la batterie ai été chargée convenablement au préalable. Dans ce cas utilisez plutôt une nouvelle batterie.
- Cette batterie est recyclable. A la fin de sa vie et conformément aux lois de divers pays, il est interdit de les jeter n'importe où . Prenez contact avec les personnes préposées au prélèvement des déchets. Ils vous renseigneront sur la marche à suivre pour le recyclage des batteries.
- Lorsque cette batterie est montée sur le DJ-195 elle peut être chargée par l'intermédiaire de la prise de charge latérale (13.8V DC-IN).

### Eviter les courts-circuits sur la batterie NI-CAD

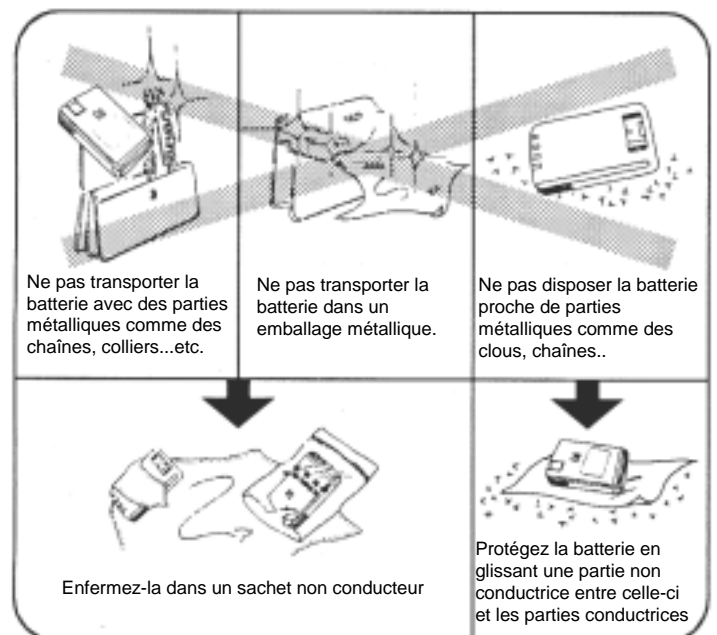
Maniez la batterie avec précautions. Un court-circuit provoquera un échauffement qui peut aller jusqu'à enflammer la batterie.



Connexions

### Attention !

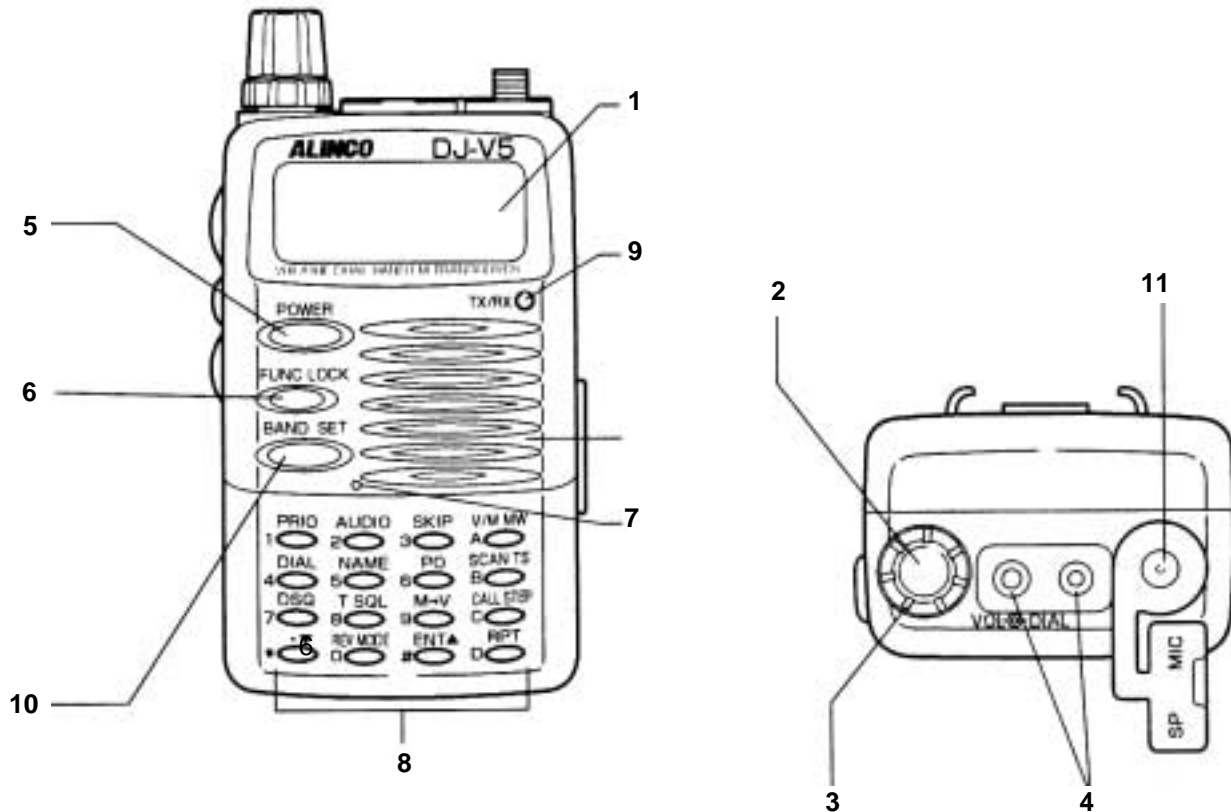
Lors du transport, conservez la batterie dans le petit sachet fourni



### 3. DESCRIPTIF

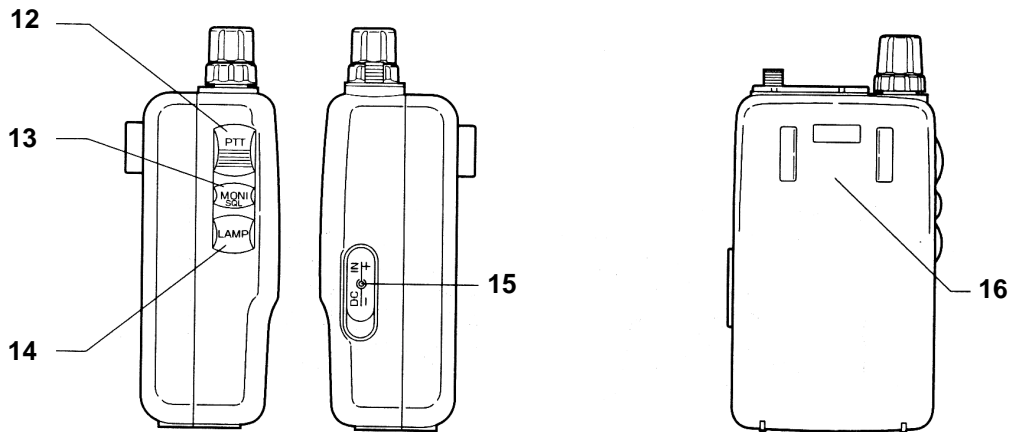
#### 1. Noms et fonctions

- Face avant :



1	Afficheur	Voir détail plus loin
2	Rotateur	Tournez ce rotateur pour effectuer les réglages (fréquence, mémoire, volume..) Maintenez la touche FUNC appuyé pour modifier la fréquence avec un pas de 1 MHz
3	Volume	Pour ajuster le volume du haut parleur
4	Prises micro	Pour la connexion d'un microphone externe
5	Touche POWER	Maintenez cette touche pendant 1 seconde pour allumer ou éteindre l'appareil.
6	Touche FUNC	Un appui sur cette touche permet d'accéder aux secondes fonctions des touches. Maintenez la pendant 2 secondes pour verrouiller le clavier
7	Microphone	Microphone intégré. Parlez à env. 5 cm.
8	Clavier DTMF	Voir plus loin.
9	Témoin RX/TX	S'éclaire en vert lorsque le SQUELCH n'est pas actif. S'éclaire en rouge en émission.
10	Touche BAND	Sélectionne la bande. Après une pression sur la touche FUNC elle sert à changer les réglages du mode SET
11	Prise antenne	Pour connecter l'antenne fournie

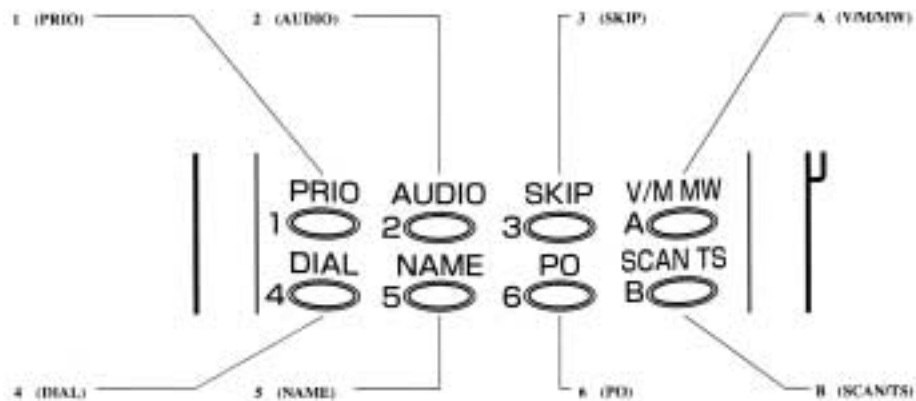
- **Les cotés :**



12	Touche PTT	Appuyez sur cette touche et parlez pour émettre. Relâchez-la pour recevoir.
13	Touche MONI/SQL	Maintenez la touche appuyée et tournez le rotateur pour accéder au menu du SQUELCH. Maintenez la touche appuyée pour désactiver temporairement le SQUELCH.
14	Touche LAMP	Eclaire le clavier et l'afficheur pendant 5 secondes ou sans arrêt après une pression sur FUNC/LOCK
15	Prise DC-IN	Permet d'alimenter l'appareil avec une alimentation externe (de 6 à 16 V continu, 2A mini +au centre) Dans un véhicule, utilisez de préférence le cordon allume cigare avec filtre EDC-36.
16	Attachez votre clip ceinture ici	

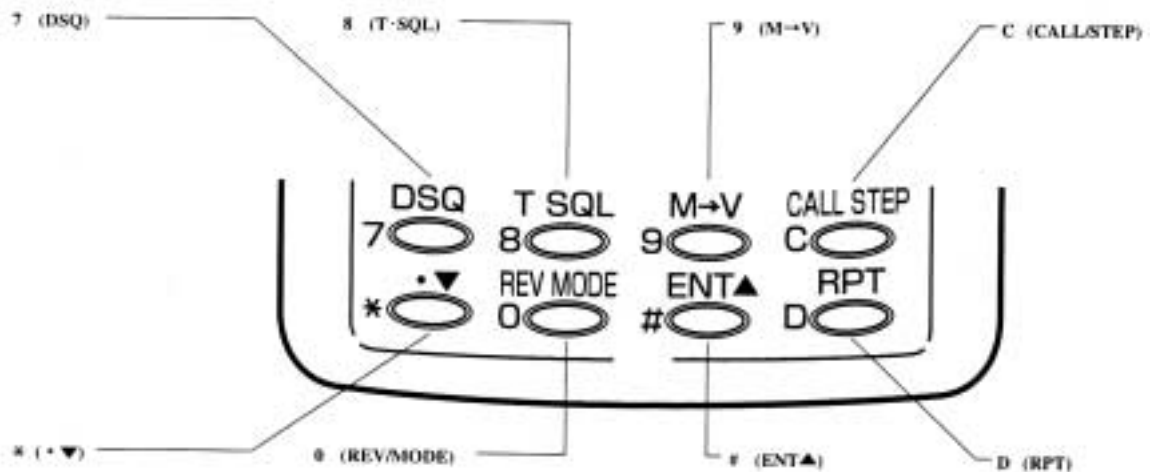
## 2. Le clavier

- **Partie supérieure**



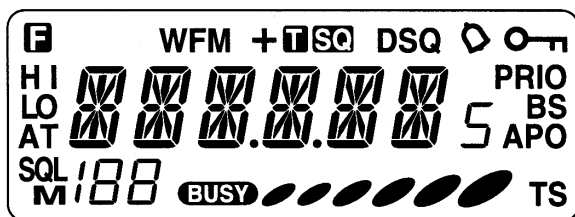


- **Partie inférieure**



<b>0 (REV/MODE)</b>	Alterne entre les différents modes de réception
<b>1 (PRIO)</b>	Marche arrêt de la surveillance du canal prioritaire
<b>2 (AUDIO)</b>	Réglage audio
<b>3 (SKIP)</b>	Contrôle des canaux à sauter
<b>4 (DIAL)</b>	Réglage de l'envoi automatique des tons DTMF
<b>5 (NAME)</b>	Entrée de nomination des mémoires
<b>6 (PO)</b>	Contrôle de la puissance de sortie
<b>7 (DSQ)</b>	Mode DTMF
<b>8 ( T.SQL)</b>	Réglage des tons et du TONE SQUELCH
<b>9 (M-V)</b>	Transfère la fréquence du mode mémoire au mode VFO
<b>* (•▼)</b>	Changement de la fréquence et choix dans les menus
<b># (ENT▲)</b>	Changement de la fréquence et choix dans les menus
<b>A (V/M/MW)</b>	Sélectionne les différents modes opératoires
<b>B (SCAN/TS)</b>	Réglage du mode SCAN
<b>C (CALL/STEP)</b>	Mode CALL Réglage du pas d'incréméntation
<b>D (RPT)</b>	Réglage du décalage en fréquence (appel relais)

### 3. AFFICHEUR



	Apparaît lors d'un appui sur la touche FUNC		Indique le niveau de réception et la puissance de sortie
<b>F</b>	Indique l'état de la puissance active	<b>TS</b>	Indique Apparaît lorsque l'extinction automatique de l'appareil est active
<b>HI</b> <b>LO</b>	Apparaît lorsque le contrôle de température	<b>APO</b>	Apparaît lorsque l'économiseur de batterie est actif
<b>AT</b>	Clignote pendant le réglage du SQUELCH Apparaît lors de l'activation du moniteur	<b>BS</b>	Apparaît lorsque la surveillance du canal prioritaire est active
<b>SQL</b>	Apparaît lorsqu'une mémoire est sélectionnée	<b>PRIO</b>	Indique que le verrouillage du clavier est actif
<b>M</b>	Indique le numéro du canal sélectionné	<b>KEY</b>	Apparaît lorsque la sonnerie d'appel est active et clignote lorsqu'un appel est reçu
<b>188</b>	Indique la fréquence et les différents états	<b>DTMF</b>	Apparaît lorsque la fonction DTMF est active et clignote lorsqu'un code DTMF est reçu
<b>5</b>	Indique que le SQUELCH n'est pas actif	<b>DSQ</b>	Apparaît lorsque la fonction TONE SQUELCH est active ainsi que pendant les réglages
<b>BUSY</b>		<b>+ (-)</b>	Apparaît lorsque le mode WFM est sélectionné
		<b>WFM</b>	

## 4. UTILISATION

### 1. Utilisation

- **Allumer l'appareil**

Maintenez la touche **PWR** enfoncée pendant une seconde. L'appareil s'allume et la tension d'alimentation est affichée. Pour éteindre l'appareil, maintenez cette touche jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.



- **Indicateur de tension**

La tension d'alimentation est indiquée sur l'afficheur  
**Attention** : "**OVER-V**" clignote et l'appareil émet un bip sonore si la tension d'alimentation est supérieure à 16V. Dans ce cas précis, toutes les fonctions sont désactivées.



- **Ajuster le volume**

Tournez le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume.

- **Ajuster le SQUELCH**

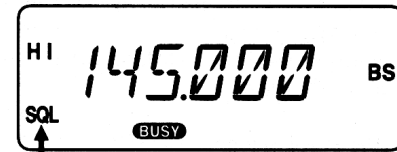
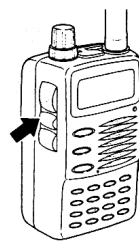
Le SQUELCH rend votre appareil silencieux sauf pour les signaux ayant un niveau supérieur à un certain seuil. Le SQUELCH élimine le bruit pour les signaux inférieurs à ce seuil.

## 1. Ajuster le SQUELCH

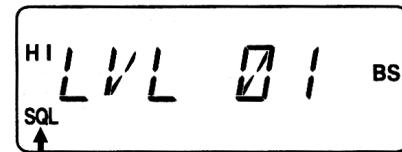
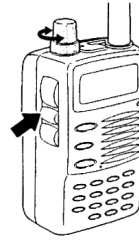
Utilisez la touche **MONI (SQL)** pour ajuster le SQUELCH en fonction de la fréquence.

- Il y a 6 niveaux de SQUELCH (00-05).
- Un réglage de SQUELCH élevé impose un niveau important pour inhiber le SQUELCH.
- Le réglage par défaut est 01

1. Appuyez sur la touche "**MONI SQL**". "**SQL**" s'affiche. Il est possible de changer le réglage du SQUELCH pendant que "**SQL3**" est affiché.
2. Tournez le rotateur pendant que le bouton est enfoncé pour changer le réglage.
3. Sélectionnez le niveau désiré entre 00 et 05 pendant que le bouton **MONI (SQL)** est pressée. Relâchez la touche **MONI (SQL)** pour valider votre sélection et revenir à l'état précédent.



"SQL" appears



"SQL" CLIGNOTE

### ● Fonction moniteur et niveaux du SQUELCH

La fonction "moniteur" inhibe le SQUELCH lorsque le signal est faible ou intermittent. Activez cette fonction en appuyant sur la touche **MONI (SQL)**. **SQL** et **BUSY** apparaissent sur l'afficheur.

Il y a 2 type de moniteurs:

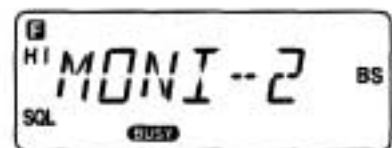
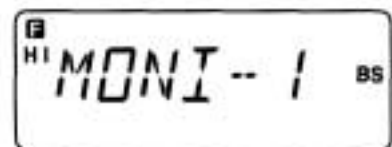
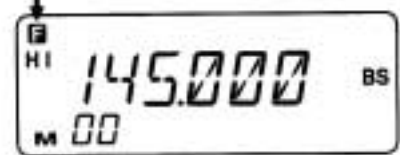
- Lorsque **MONI 1** est sélectionné, le SQUELCH est inhibé pendant l'appui sur la touche **MONI (SQL)**.
- Lorsque **MONI 2** est sélectionné, chaque appui sur la touche **MONI (SQL)** active et inhibe le SQUELCH.

### ● Alternner entre MONI 1 et MONI 2

1. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK. F** apparaît sur l'afficheur.
2. Appuyez sur la touche **MONI (SQL)**  
Le type de moniteur change à chaque appui sur la touche **MONI (SQL)**.  
Vous pouvez passer alternativement de MONI 1 à MONI 2 en tournant le rotateur pendant que la touche **MONI (SQL)** est enfoncée.
3. Relâchez la touche **MONI (SQL)** pour valider votre sélection et retourner au menu précédent.



"F" appears



## 2. Modes opératoires

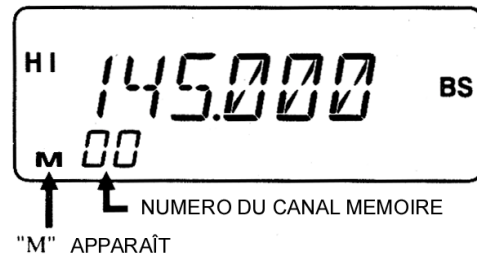
Le DJ-V5 possède 3 modes opératoires:  
Mode **VFO**, mode mémoire et mode **CALL**

### ● Mode VFO

Le mode par défaut est le mode **VFO**. Ce mode vous permet de changer la fréquence, le volume audio et certains autres réglages. En mode **VFO** il n'y a aucune indication sur l'afficheur relative à ce mode.

- **Mode MEMOIRE**

Dans ce mode, vous pouvez lancer des appels uniquement sur des mémoires préprogrammés.  
"M" et le numéro de mémoire s'affiche sur le coin en bas et à gauche de l'afficheur.



- **Mode CALL**

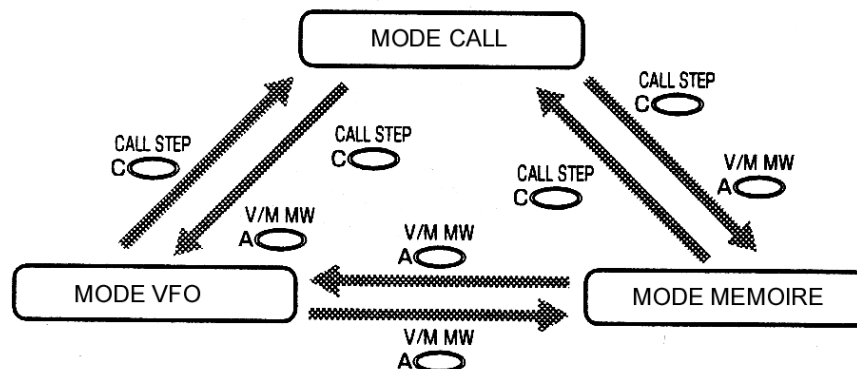
Le mode **CALL** est utilisé pour recevoir ou émettre sur le canal **CALL**.

"C" apparaît sur l'afficheur à la place du numéro du canal.



- **Commutation entre les divers modes**

Les trois modes opératoires sont commutés comme suit:



### 3. Changer de fréquence dans le mode VFO

Le mode VFO possède une bande de fréquence pour chaque type de fréquence. Vous pouvez changer facilement la fréquence en appuyant sur les touches ▲▼ ou par le rotateur.

Fréquences disponibles:

- Radio FM: 87.500 à 107.995 MHz
- Bande VHF: 144.000 à 145.995 MHz
- Bande UHF: 430.000 à 439.995 MHz

- **Sélectionner la bande de fréquence**

Appuyez sur la touche **BANT/SET**. Chaque appui sur la touche change la bande comme suit:

Bande VHF → Bande UHF → Radio FM → Bande VHF



- **Ajuster la fréquence**

Tournez le rotateur dans le sens des aiguilles d'une montre ou pour augmenter la fréquence du pas sélectionné. Tournez le rotateur dans le sens contraire pour diminuer la fréquence du pas sélectionné.

Si vous utilisez le clavier, appuyez sur les touches # (ENT▲) pour augmenter la fréquence et sur\* (•▼) pour diminuer la fréquence du pas sélectionné.



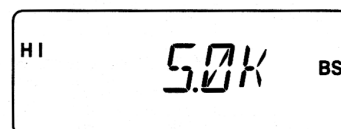
**Note: Lorsque la fréquence atteint la limite maximale (ou minimale) de la bande sélectionnée, elle saute à la fréquence minimale (ou maximale) de celle-ci.**

Si vous maintenez les touches \* (•▼) ou# (ENT▲) enfoncées pendant 0.8s, vous obtiendrez un balayage de la bande de fréquence.

- **Ajuster le pas d'incrémentatation**

Le pas d'incrémentatation par défaut est 5KHz sur DJ-V5T et 12.5KHz sur DJ-V5E. Il peut être ajusté comme suit: 5,10,12.5,15,20,25,50,100 KHz.

Le pas d'incrémentatation par défaut en WFM est 100 KHz



4. Appuyez sur la touche **BANB/SET** pour sélectionner la bande sur laquelle vous désirez changer le pas d'incrémentatation.
5. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur **C (CALL/STEP)** pour changer le pas d'incrémentatation.
6. Tournez le vernier ou appuyez sur les touches ▲/▼ pour sélectionner le pas d'incrémentatation voulu.
7. Appuyez sur la touche **PTT** pour valider votre choix.

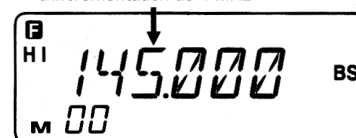
1. **Ajuster la fréquence par pas de 1MHz**

Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur ▲/▼ pour ajuster la fréquence avec un pas d'incrémentatation de 1 MHz.

**Note: Lorsque la fréquence atteint la limite maximale (ou minimale) de la bande sélectionnée, elle saute à la fréquence minimale (ou maximale) de celle-ci.**



Ajuster la fréquence avec un pas d'incrémentatation de 1 MHz



2. **Entrer la fréquence par le clavier**

Entrez la fréquence par le digit des 100MHz lorsque VHF/UHF est sélectionné. Entrez la fréquence par le digit des 10MHz lorsque FM est sélectionné.

Le digit entré dépend du pas d'incrémentatation.

Exemple:

Pour entrer 88.10 MHz sur la bande FM:

8 → 8 → . → 1 (Pas d'incrémentatation 10KHz)

Pour entrer 145.00MHz sur la bande VHF/UHF

1 → 4 → 5 → 0 → 0 → 0 ou 1 → 4 → 5 → # (ENT▲) (Pas d'incrémentatation 5 KHz)



**Note: Appuyer sur la touche # (ENT▲) change tous les numéros après la virgule en "0". Appuyez sur la touche PTT ou BAND/SET, si vous voulez annuler le réglage en cours. La fréquence précédente apparaît sur l'afficheur.**

### 3. Entrée du premier digit pour différents types de pas d'incrément

Suivant le type de pas d'incrément choisies, l'entrée de la fréquence requerra l'entrée du digit 10 KHZ ou celle du digit 1 KHZ.

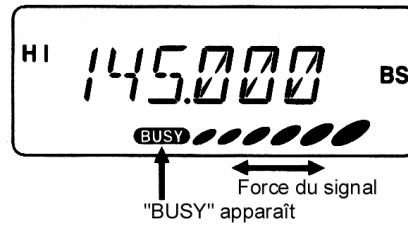
Pas d'incrément	Digit entré	Chiffre tapé	Digit final obtenu
12.5KHz	10 KHz	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	Lorsque vous tapez le digit des 10 KHz celui des 1 KHz s'écrit comme suit: 00.00 25.0 25.0 37.5 invalide 50.0 62.5 75.0 87.5 invalide
25.0 KHz	10 KHz	0 5 2 7	Lorsque vous tapez le digit des 10 KHz celui des 1 KHz s'écrit comme suit: 00.0 25.0 50.0 75.0
<b>Les autres entrées sont invalides</b>			
50.0 KHz	10 KHz	0 5	<b>Lorsque vous tapez le digit des 10 KHz celui des 1 KHz s'écrit comme suit:</b> <b>00.0</b> 50.0
<b>Les autres entrées sont invalides</b>			
100 KHz	100 KHz	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	Lorsque vous tapez le digit des 100 KHz celui des 10 KHz s'écrit comme suit: 000.0 100.0 200.0 300.0 400.0 500.0 600.0 700.0 800.0 900.0
AUTRE	1 KHz		Entrez 5 pour le digit des 1 KHz pour entrer 5 KHz. Les autres chiffres imposent un "0" à ce digit.

#### 4. Réception

Opérations de base:

1. Ajuster le volume
2. Ajuster le squelch
3. Régler la fréquence
4. Réception d'un signal

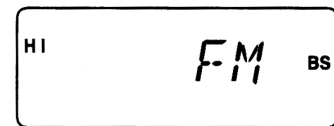
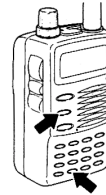
Lorsque le DJ-V5 reçoit un signal, "BUSY" apparaît sur l'afficheur et vous entendez le son du signal reçu.



##### 1. Sélectionner le mode de réception

Le mode de réception peut être sélectionné entre les modes FM et WFM (radio FM)

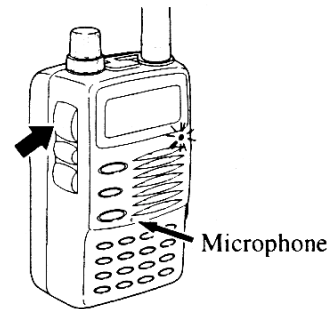
1. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** puis sur la touche **0/(REV/MODE)**.
2. Tournez le rotateur ou appuyez sur les touches **▲/▼** ou sur la touche **0/(REV/MODE)** pour sélectionner le mode **FM** ou **WFM**.
3. Appuyez sur la touche **PTT** pour valider votre choix.



#### 5. Transmission

Opérations de base:

- Sélectionnez la fréquence de transmission
  - Sélectionnez la puissance de sortie.
  - Emettre le signal.
1. Contrôlez la fréquence de transmission et la puissance de sortie et maintenez la touche **PTT** appuyée.
  2. Parlez dans le microphone lorsque la lampe témoin est rouge.
  3. Lorsque vous relâchez la touche **PTT** l'appareil revient au mode réception.

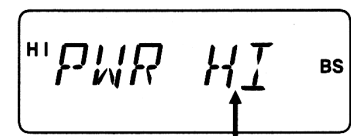


**Note: Pendant l'émission, la réception est coupée.**

**Attention! Avant d'émettre vérifiez qu'aucune autre station n'est sur la même fréquence que la votre.**

##### ● Régler la puissance de sortie.

1. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur **6(PO)**. La puissance de sortie de l'appareil sera indiquée sur l'afficheur.
2. Utilisez le rotateur, la touche **6(PO)**, ou les touches **▲/▼** pour changer la puissance de sortie de l'appareil.
3. Appuyez sur la touche **PTT** pour valider votre choix. L'afficheur retourne à l'affichage fréquence.



Le réglage par défaut est "HI".

de la

La quantité des ovales du S-mètre indique la puissance de sortie de l'appareil. Lorsque 6 ovales apparaissent, la puissance est haute. Si 3 ovales apparaissent, la puissance est L1 Si 2 ovales apparaissent, la puissance est L2

**Attention! Si l'appareil surchauffe, il commute automatiquement en puissance L2 et "AT" apparaît sur l'afficheur. Lorsque l'appareil est à nouveau froid, la puissance redevient normale et "AT" disparaît.**

## 5. CANAUX MEMOIRE ET CANAL CALL

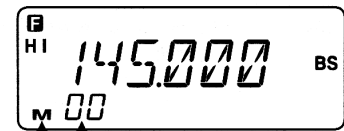
### 1. Canaux mémoires (MR)

Le canal mémoire est la fréquence rappelée et utilisée en mode mémoire. Le DJ-V5 a 200 canaux mémoire et chacun d'eux possède un numéro de canal. Vous pouvez programmer ces canaux pour les activer rapidement et ainsi avoir accès à divers réglages facilement.

**Note: Il n'est pas possible d'augmenter le nombre des mémoires**

- **Sélectionner un numéro de mémoire**

En mode **VFO**, Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK**. Un "M00" s'affiche. Un "M" clignotant indique que la mémoire est vide. Lorsque la mémoire est programmée, le "M" est fixe. Tournez le rotateur; M00, M01, M02, ... s'affichent si vous tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et MC2, MC1, M5b, M5A,..si vous tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Numéro du canal mémoire  
"M" clignote

**Note: Par défaut, seules les mémoires CALL (MC1 et MC2) sont programmées.**

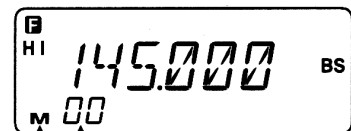
- **Programmation d'une mémoire.**

Toutes les mémoires peuvent être programmées avec les informations suivantes:

- Fréquence RX/TX
- Décalage de fréquence et direction
- Ton CTCSS -Pas d'incréméntation
- Ton squelch
- DTMF
- Puissance de sortie
- Nomination alphanumérique

#### 1. Programmer un canal mémoire

1. Retournez au mode **VFO** afin de programmer toutes les informations nécessaires citées ci-dessus. Référez-vous aux sections 4 "Fonctions" et 5 "communiquer" pour programmer chaque fonction excepté pour la nomination alphanumérique. (voir "AUTRES FONCTIONS").



Numéro du canal mémoire  
"M" clignote

2. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** pour revenir au mode mémoire et sélectionnez un numéro de canal de M00 à M199 en tournant le rotateur. Appuyez sur la touche **A(V/M MW)** pour valider votre programmation. Un bip sonore retentit et le "M" disparaît.
3. Répétez cette séquence pour mémoriser les autres mémoires. Pour modifier ou remplacer un canal mémoire, programmez de nouvelles informations en mode VFO, revenez au mode mémoire, sélectionnez le canal à remplacer, et appuyez sur la touche **A(V/M MW)**.

**Note: La numérotation alphanumérique n'est pas effacée automatiquement.**

#### 2. Programmation des canaux à balayage programmé

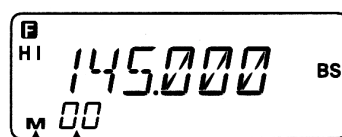
Il y a 5 groupes de balayage programmé avec 10 paires de canaux mémoires disponibles. Chaque groupe possède un canal A et B contenant chacun une fréquence limite du balayage programmé.

Pour programmer les paires de canaux ( ex: 1a et 1b), utilisez la même séquence que pour programmer un canal mémoire. Dans ce cas le balayage inter bande est aussi possible. La section "Fonctions" explique le mode SCAN et son fonctionnement.



- **Rappeler un numéro de cana mémoire**

Appuyez sur la touche **A(V/M MW)** pour sélectionner le mode Mémoire.  
Tournez le rotateur ou appuyez sur les touches ▲/▼ pour accéder au numéro de canal désiré.



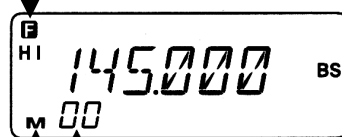
↑ Numéro du canal mémoire  
"M" apparaît

- **Effacer un canal mémoire.**

1. Appuyez sur la touche **A(V/M MW)** pour sélectionnez le mode mémoire.
2. Tournez le rotateur ou appuyez sur les touches ▲/▼ pour sélectionner le numéro du canal mémoire que vous voulez effacer.
3. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** puis sur la touche **A(V/M MW)** pour effacer les données. "M" apparaît sur l'afficheur et clignote.



"F" apparaît



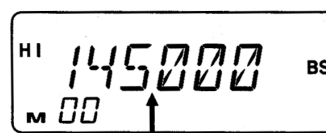
↑ Numéro du canal mémoire  
"M" apparaît

**Note:**

- Il n'est pas possible de sélectionner la mémoire sauté lors d'un balayage.
- Si vous effacez des données par erreur, appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **A(V/M MW)**. L'opération d'effacement sera annulée et les données réapparaîtront.
- Il n'est pas possible d'effacer les données de la mémoire C1 et C2. Pour effacer ces mémoires vous devez remplacer les anciennes données par de nouvelles données.

- **Régler le saut de canal mémoire**

1. Appuyez sur la touche **A(V/M MW)** pour sélectionner le mode mémoire.
2. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK**, et ensuite sur la touche **3(SKIP)**. Le point décimal "." disparaît et cette mémoire sera sautée pendant le balayage des mémoires.
3. Pour inhiber le saut de mémoire appuyez à nouveau sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **3(SKIP)**. Le point décimal apparaît à nouveau.

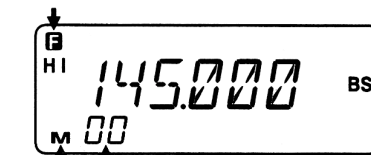


↑ La virgule disparaît

- **Transfert de la mémoire**

Lors de l'utilisation du transfert de la mémoire, les données mémorisées dans une mémoire peuvent être transférées vers le mode VFO.

1. Dans le mode mémoire, sélectionnez le numéro de mémoire dont vous désirez transférer les données vers le mode VFO.
2. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **9(M→V)**. Les données du canal mémoire seront copiées vers le mode VFO et le transmetteur passera en mode VFO.



↑ "M" apparaît  
↑ Numéro du canal mémoire sélectionné

Tous les réglages accompagnant la fréquence suivront automatiquement les données du canal mémoire.

## 2. Canal d'appel (CALL)

Le canal d'appel est le canal qui est appelé et utilisé en mode CALL. Il y a 2 canaux d'appels. Un en VHF et l'autre en UHF. Le canal d'appel peut aussi être utilisé comme une mémoire classique. Elle permet d'utiliser facilement une fréquence fréquemment utilisée.

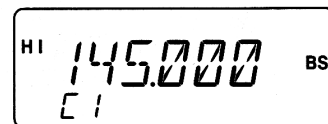
Réglages d'usine:

C1 145.000 MHz C2 445.000 MHz (DJ-V5T)

C1 145.000 MHz C2 433.000 MHz (DJ-V5E)

### ● Sélectionner un canal d'APPEL

1. Appuyez sur la touche **C(CALL/STEP)** pour sélectionner le mode **CALL**.
2. Appuyez sur la touche **BAND/SET** pour sélectionner C1 ou C2



**Note:** Quelles que soient les données

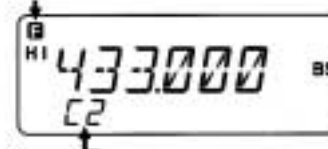
programmées, le canal d'appel C1 est

automatiquement appelé lorsque le mode VHF (144.000 – 145.995 MHz) est sélectionné et

C2 est automatiquement appelé lorsque le mode UHF (430.000 – 439.995 MHz) est sélectionné en mode VFO.

### ● Programmation d'un canal d'appel

1. Ajustez la fréquence que vous désirez programmer dans le mode VFO, ensuite appuyez sur la touche **FUNC/LOCK**.
2. Sélectionnez un canal d'appel C1 ou C2, ensuite appuyez sur la touche **A(V/M)**.
3. Le transmetteur émet un bip qui confirme la programmation.



**Note:** En mode CALL il n'est pas possible d'appeler une autre mémoire que C1 ou C2. Il n'est pas possible d'effacer une mémoire C1 ou C2. Si vous voulez changer les données d'une mémoire, vous devez écrire par dessus.

## 6. FONCTIONS

### 1. Les différents modes de balayage

La fonction balayage permet de changer de fréquence, ou de mémoire périodiquement à la recherche d'un signal. Le DJ-V5 possède 3 modes de balayages : Balayage de la bande, Balayage programmé et Balayage des mémoires.

#### 1. Balayage de la bande

Le balayage se fait sur la totalité de la bande en mode VFO.

#### 2. Balayage programmé

Sélectionnez une plage de fréquence en mode VFO avant le balayage et mémorisez-la. Le balayage s'effectue dans la plage de fréquence désignée par des deux fréquences mémorisées.

#### 3. Balayage des mémoires

Les mémoires sont balayées

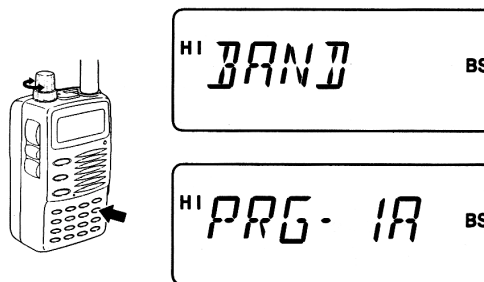
#### 4. Balayage avec sauts

Le balayage s'effectue sur les mémoires sauf sur celles pour lesquelles un saut de mémoire a été programmé.

- **Balayage de la bande et balayage programmé**

Avant tout, pour activer la balayage programmé, les fréquences limites doivent être programmées dans les mémoires 1A à 5B, **comme décrit à la page XXX**

1. Sélectionnez le mode VFO
2. Maintenez la touche **B(SCAN/TS)** enfoncée ; **BAND** ou une des bandes programmées apparaît sur l'afficheur.
3. Gardez la touche **B(SCAN/TS)** enfoncée et tournez le rotateur afin de sélectionner le mode de balayage désiré. Les numéros des bandes programmées apparaîtront comme suit : "BAND", "PRG-1A", "PRG-1B", ....., "PRG-5B".
4. Le dernier mode utilisé sera affiché en premier.



**Note :** Si les bandes de fréquences limites ne sont pas programmées avant cette opération, PRG-XX ne s'affiche pas. Si aucune mémoire n'est programmée, seul BAND s'affiche et il n'est pas possible de sélectionner une bande de fréquence.

Relâchez la touche **B(SCAN/TS)** pour lancez le balayage dans le mode sélectionné. La direction du balayage dépend de la dernière direction sélectionnée. La virgule clignote pendant le balayage. Pour arrêter le balayage, appuyez sur la touche **PTT** ou sur **B(SCAN/TS)**.

- **Balayage des mémoires et balayage avec sauts**

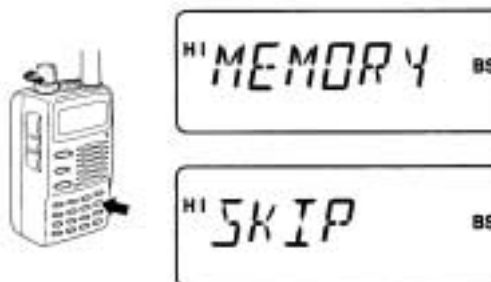
En mode mémoire, et pendant que la touche **B(SCAN/TS)** est appuyée, "MEMORY" apparaît sur l'afficheur. Tournez le rotateur pour sélectionner le mode "balayages des mémoires (MEMORY) ou balayage avec sauts (SKIP). Le dernier mode utilisé est affiché en premier.

Relâchez la touche **B(SCAN/TS)** pour lancer le balayage dans le mode sélectionné. Si aucune mémoire n'est sélectionné l'appareil émet un bip sonore et il n'est possible de faire aucun balayage.

L'appareil effectue le balayage dans l'ordre des mémoires et dans le sens de la dernière sélection.

Tournez le rotateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un balayage croissant des mémoires et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour obtenir un balayage décroissant des mémoires.

Lorsque le mode "balayage des mémoires avec sauts" est sélectionné, les mémoires C1, C2 et 1A à 5B ne sont pas balayées.



- **Fonctions communes aux différents types de balayages**

- Pendant le balayage, la virgule clignote.
- Pendant le balayage, le pas d'incréméntation est sélectionné pour chaque bande. Lorsque le balayage atteint une limite, supérieure ou inférieure, le balayage reprends à la limite opposée.
- La direction de balayage peut être changée en tournant le rotateur ou en appuyant sur les touches ▲/▼.
- Pendant le balayage, appuyer sur n'importe quelle touche excepté **LAMP**, **MONI(SQL)** et **▲/▼** arrête le balayage.
- Si le balayage s'arrête, le prochain balayage reprendra à la fréquence à laquelle il s'est arrêté.

- **Réglage des conditions de reprise du balayage.**

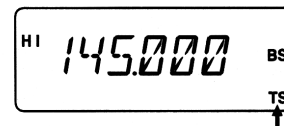
Il y a deux conditions de reprise de balayage : le balayage reprend uniquement si le signal disparaît (BUSY SCAN) ou reprend après 5 secondes de pause (TIMER SCAN).  
Par défaut, le reprise est : BUSY SCAN.

- 1. Busy scan**

Un balayage qui s'est arrêté reprend 2 secondes après la disparition du signal.

- 2. Timer scan**

Même pendant la réception d'un signal, l'appareil reprend le balayage 5 secondes après le début de la réception ou 2 secondes après la disparition du signal.



"TS apparaît"

- 3. Passer de "busy scan" à "timer scan"**

1. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **B(SCAN/TS)**
2. Lorsque "Timer scan" est sélectionné, "TS" apparaît sur l'afficheur.
3. Lorsque "Busy scan" est sélectionné "TS" n'est pas affiché.

- **Fonctionnement du balayage avec ton squelch et DTMF**

Lorsque vous utilisez le tone squelch le balayage s'arrête lors de la réception d'un signal. Si le ton n'est pas celui que vous avez sélectionné, le squelch ne se déclenche pas.  
Le squelch avec DTMF est automatiquement annulé et DSQ disparaît pendant le balayage.  
Même si le code DTMF que vous recevez ne correspond pas au code que vous avez choisi, vous pouvez entendre le son du correspondant.

## 2. Surveillance prioritaire

La surveillance prioritaire écoute un autre canal que celui indiqué sur l'afficheur. Toutes les 5 secondes, l'appareil commute la réception sur le canal prioritaire. Si un signal est reçu sur ce canal, l'appareil émet un Bip sonore et le temps de réception est étendu à 2 secondes.

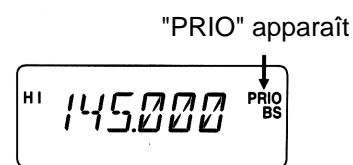
TYPE	Mode de départ	Canal prioritaire	Fréquence d'affichage
Canal prioritaire VFO	VFO	Mémoire	VFO
Surveillance prioritaire mémoire	Mémoire	VFO	Mémoire
Surveillance prioritaire canal d'appel	Canal d'appel	VFO, Mémoire*	Canal d'appel

\* La fréquence avant d'appeler le canal d'appel est celle du canal prioritaire

**Note : Le canal prioritaire ne fonctionne que dans les cas ci-dessus**

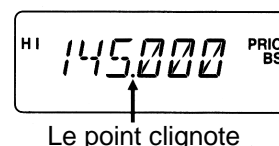
- **Mise en fonction du canal prioritaire**

1. Sélectionnez le mode de fonctionnement du canal prioritaire que vous voulez surveiller.
2. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **1(PRIO)**.
3. "PRIO" apparaît sur l'afficheur.
4. Appelez ce canal sur lequel vous désirez rester.



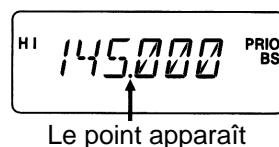
- **Fonctionnement simultané de la surveillance prioritaire et du balayage**

Pendant les 5 secondes de la surveillance prioritaire, maintenez la touche **B(SCAN/TS)** enfoncée et tournez le rotateur pour paramétrer le balayage. Le balayage démarre lorsque vous relâchez la touche **B(SCAN/TS)**.



- **Arrêter seulement le balayage**

Pendant le fonctionnement, et durant le temps des 5 secondes, tournez le rotateur ou appuyez sur une touche pour arrêter le balayage sauf sur les touches **LAMP**, **MONI(SQL)**, **1(PRIO)** et les touches **▲/▼**. Le balayage s'arrête et seul la surveillance du canal prioritaire continu.



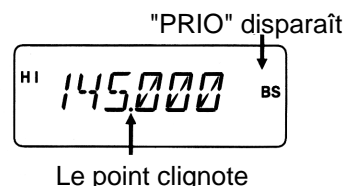
- **Arrêter seulement la surveillance du canal prioritaire**

Pendant le fonctionnement, et durant le temps des 5 secondes appuyez sur la touche **1(PRIO)**. PRIO disparaît de l'afficheur. La surveillance du canal prioritaire s'arrête et seul le balayage continu.

Pendant le fonctionnement, et durant la phase des 5 secondes, Il est aussi possible de transmettre en appuyant sur la touche PTT. Pendant la transmission et même si les 5 secondes sont passées, la réception ne commute pas sur le canal prioritaire.

Pendant les 5 secondes, En VFO prioritaire et en mémoire prioritaire, il est possible de changer la fréquence en tournant le rotateur ou en appuyant sur les touches **▲/▼**.

Si vous désirez arrêter le balayage ainsi que la surveillance du canal prioritaire en même temps, appuyez sur la touche PTT. Dans ce cas, le canal prioritaire est sélectionné.



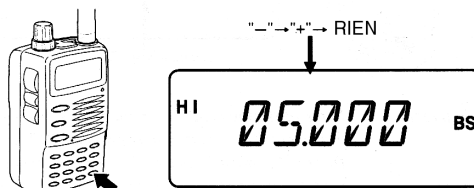
**Note :** Lorsque le "ton squelch" (TSQ) est sélectionné pendant la surveillance du canal prioritaire, l'extension du temps de réception du canal prioritaire est la même que le permettent les conditions de reprise du balayage dans les conditions normales. Lors du fonctionnement en surveillance du canal prioritaire, "D" et "DSQ" disparaissent et le squelch DTMF (DSQ) s'arrête même s'il était en fonction. Pour reprendre le squelch avec DTMF, vous devez arrêter la surveillance du canal prioritaire.

### 3. Fonctionnement en répéteur

#### ● Décalage de la fréquence.

Cette fonction décale la fréquence d'émission en fonction de la fréquence de réception

1. Appuyez sur la touche **D(RPT)** pour changer la fréquence de décalage. "00.600" apparaît sur l'afficheur lorsque la bande VHF est sélectionnée et "05.000" lorsque la bande UHF est sélectionnée.  
Les réglages par défaut sont : VHF : 0.6MHz et UHF : 5MHz
2. Chaque pression sur la touche **D(RPT)** change les réglages comme suit :  
"- → "+" → "RIEN" → "- → "+" → RIEN.....
3. Ajustez la fréquence avec le rotateur ou les touches ▲/▼. La gamme de fréquence possible est de 0 à 99.995MHz. Le réglage peut être différent sur chaque bande. Si vous désirez ajuster la fréquence avec un pas d'incrément de 1 MHz, appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et tournez le rotateur ou appuyez sur les touches ▲/▼. Si la fréquence dépasse la limite autorisée elle reprend à la limite opposée.
4. Appuyez sur la touche PTT pour valider vos choix. Pendant la phase de décalage de fréquence la transmission est possible en appuyant sur la touche PTT. La fréquence s'affiche sur l'écran.

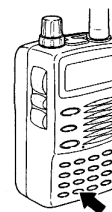


**Note :** Si la fréquence d'émission est en dehors de la bande amateur, l'émission n'est pas possible et "OFF" s'affiche.

#### ● Fréquence inverse

Cette fonction vous permet de vérifier si la communication est possible sans répéteur.

1. Ajustez la fréquence pour une communication avec le décalage.
2. Si vous appuyez sur la touche **0(REV/MODE)** la fréquence de réception devient la même que celle d'émission. "-" ou "+" clignotent sur l'afficheur.
3. Si vous relâchez la touche **0(REV/MODE)** la fréquence redevient la fréquence de réception du répéteur.

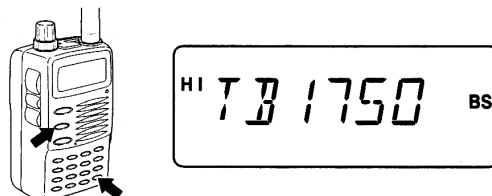


**Note :** Lorsque le décalage n'est pas programmé ou lorsque la fréquence de décalage est hors de la bande amateur, la touche 0(REV/MODE) est inopérante

#### ● Tonalité d'appel relais

Cette fonction génère un ton sélectionné par l'utilisateur.

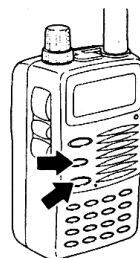
1. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et sur la touche **D(RPT)** pour changer la fréquence du ton. La fréquence du ton apparaît sur l'afficheur.
2. Changez la fréquence du ton en tournant le rotateur ou en appuyant sur les touches ▲/▼. Les tons disponibles sont les suivants : 1750, 2100, 1000, 1450 Hz
3. Appuyez sur la touche PTT pour confirmer votre sélection. Dans cette situation le micro est coupé et seul le ton d'appel relais est transmis même si d'autres tons sont sélectionnés.
4. Pour transmettre le ton d'appel relais maintenez la touche PTT enfoncée et appuyez sur la touche **BAND/SET**.



#### 4. Mode réglages

Dans le mode réglages, vous pouvez régler 6 fonctions différentes du DJ-V5.

1. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite appuyez sur la touche **BAND/SET** pour activer le mode réglage.
2. Sélectionnez la fonction que vous voulez régler en appuyant sur les touches ▲/▼.
3. Réglez la fonction à l'aide du rotateur.
4. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer votre choix.



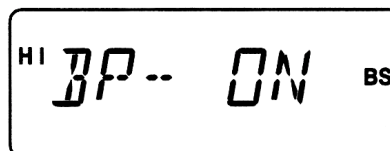
- **Fonction "bip des touches"**

Le bip des touches peut être inhibé.

Bip actif : "BP-ON"

Bip inactif : "BP-OFF"

Le réglage par défaut est : "BP-ON"



- **Fonction "Appel" (BELL)**

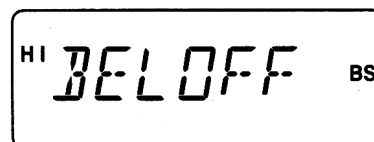
Cette fonction vous permet d'être averti, par l'émission d'un son et par le clignotement d'un icône (cloche), que vous avez reçu un appel.

1. Lorsque la fonction "BELL" est active, une cloche apparaît sur l'afficheur. Lorsqu'un appel est reçu, la cloche clignote et l'appareil émet un son.
2. Lorsque vous utilisez la fonction "BELL" en même temps que la fonction "Tone Squelch" ou "DTMF Squelch", le son émit est différent.

BELL actif : BELON

BELL inactif : BELOFF

Le réglage par défaut est "BELOFF"



**Note : Si la fonction "BIP sonore" est inactive l'appareil n'émettra pas de son même si l'appareil reçoit un appel.**

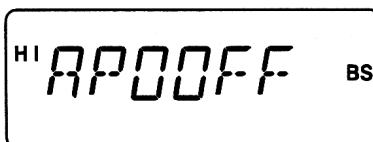
- **Extinction automatique (APO)**

Cette fonction éteint automatiquement l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant un temps déterminé.

- Une alarme retentit une minute avant que l'appareil ne s'éteigne.
- Tournez le rotateur pour changer les réglages comme suit :

APO30(30mn)⇒APO60(60mn)⇒APO90(90mn)⇒APOOFF(Inhibé)⇒APO30(30mn)⇒.....

Le réglage par défaut est "APOOFF".



- **Economiseur de batterie**

La fonction "économiseur de batterie" augmente la durée de vie de la batterie. Si aucune touche n'est pressée pendant 5 secondes, l'alimentation des circuits internes réalise un cycle rapide d'alimentation qui active ou coupe l'alimentation des circuits de réception.

Alimentation interne active :

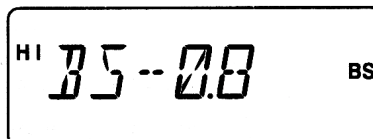
400 ms et inactive : 200 ms pour BS-0.4

800 ms et inactive : 200 ms pour BS-0.8

1600 ms et inactive : 200 ms pour BS-1.6

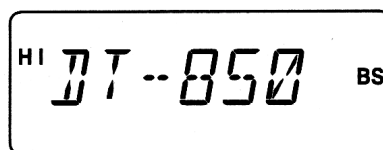
Les réglages changent comme suit : BS-0.4⇒ BS-0.8⇒ BS-1.6⇒ BS-OFF⇒ BS-0.4.....

Le réglage par défaut est "BS-0.8".



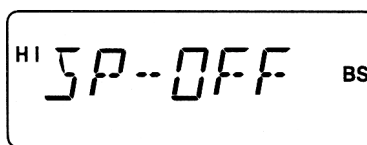
- **Régler le délai de transmission DTMF**

Normalement le code DTMF est envoyé 850 ms après avoir appuyé sur la touche **PTT**. Ce temps peut être changé à 450 ms.  
DT-850⇒ DT-450⇒ DT-850⇒...  
Le réglage par défaut est "DT-850".



- **Fonction "SPLIT"**

Cette fonction permet d'avoir une fréquence d'émission différente de la fréquence de réception. Le transmetteur reçoit sur une fréquence du **VFO** sélectionnée et transmet sur une fréquence du canal mémoire sélectionné.  
Lors d'une réception en mode mémoire, le transmetteur reçoit et transmet sur la fréquence du canal mémoire sélectionné.  
Cette fonction peut être utilisée aussi en association avec la fonction répéteur.

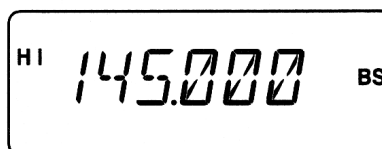


## 5. Autres fonctions

Le DJ-V5 possède les fonctions supplémentaires suivantes.\*

- **Choix de l'affichage**

Il y a deux types d'affichage : Affichage de la fréquence et affichage du numéro de canal.

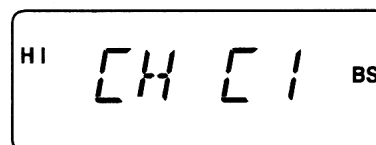


- 1. Affichage de la fréquence**

Cet affichage est celui sélectionné par défaut et lorsque l'appareil subit une "remise à zéro". Il affiche la fréquence courante.

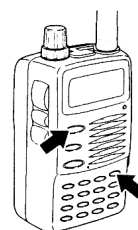
- 2. Affichage en mode "canal"**

Ce mode d'affichage permet d'afficher le numéro des canaux programmés ainsi que le numéro du canal d'appel.  
Si aucune mémoire n'est programmé, "CH-00" apparaît sur l'afficheur.



- 3. Sélectionner le mode d'affichage canal ou fréquence**

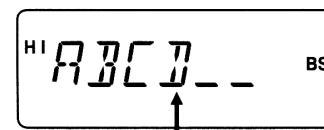
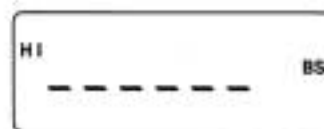
Allumez l'appareil en maintenant la touche **A(V/M/MW)**. A chaque manipulation, l'affichage alterne entre un mode et l'autre.



- **Nommer les mémoires**

Les numéros de mémoires peuvent être nominatifs et ce nom est affiché à l'écran. Chaque numéro de mémoire doit avoir 6 caractères au maximum. L'appareil offre un choix de 48 caractères différents : 0~9, A~Z, Espace, (,), +, -, =, \*, /, Δ, μ ;Σ et (:).

1. Sélectionnez le mode mémoire et rappelez le numéro de la mémoire que vous voulez nommer.
2. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **5(NAME)** pour afin d'afficher le mode nominatif.
3. Sélectionnez le caractère voulu avec le rotateur. Lorsque le caractère est affiché, changer de colonne avec les touches ▲/▼.
4. Appuyez sur la touche **PTT** pour valider votre choix. Pour effacer un nom de mémoire, appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur



Le caractère sélectionné clignote

la touche **C(CALL/STEP)**.



**Note :** Lorsque le nom de la mémoire est affiché, il est possible de visualiser temporairement la fréquence de travail en appuyant sur la touche 8(T SQL). Lorsque la fréquence de décalage est sélectionnée, appuyez sur la touche 0(REV/MODE) pour afficher la fréquence d'émission.

Si le mode d'affichage de canal est sélectionné, l'affichage se fait sur le numéro de canal et non sur le nom de la mémoire.



### ● Réglage de la réception audio

1. Appuyez sur les touches **FUNC/LOCK** puis sur **2(AUDIO)** pour accéder au réglage de la réception audio.
2. Sélectionnez HI (fort) ou LO (bas) avec le rotateur ou les touches ▲/▼.
3. Appuyez sur la touche PTT pour confirmer votre sélection.



"HI" clignote

**Note :** Cette fonction ne fonctionne pas lorsque WFM est sélectionné. Lorsque l'économiseur de batterie est activé, le réglage audio commute automatiquement sur LO (bas) et annule les précédents réglages.

### ● Verrouillage du clavier

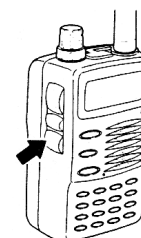
Maintenez la touche **FUNC/LOCK** enfoncée pendant environ une seconde. Une clé s'affiche sur l'écran et le clavier est verrouillé. Cependant, les touches suivantes restent actives : **PTT, MONI(SQL), (MONI(SQL)+ROTATEUR), (FUNC/LOCK+MONI), LAMP.**



Une clé apparaît

### ● Eclairage

- Le DJ-V possède un éclairage permettant d'illuminer aussi bien le clavier que l'écran.
- Appuyez sur la touche **LAMP** pour les allumer. Les lampes s'éteignent automatiquement 5 secondes après.
- Les lampes restent allumées tant que des touches sont pressées et s'éteignent automatiquement 5 secondes après la dernière pression.
- Lorsque les lampes sont allumées, appuyez sur la touche **LAMP** pour les éteindre.
- Si vous appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **LAMP**, les lampes restent allumées. Les lampes s'éteignent près l'extinction de l'appareil mais se rallumeront et resteront allumées après la mise en route de l'appareil. Pour annuler ce réglage, appuyez sur la touche **LAMP**.
- 



# 7. COMMUNIQUER

## 1. Fréquences du TON SQUELCH

Lorsque vous utilisez le ton Squelch, et que vous attendez un signal, le Squelch est inhibé uniquement si vous recevez le même ton que celui que vous avez sélectionné pour votre appareil.

Ces fréquences sont déterminées en fonction d'un standard international. 39 tons entre 67 Hz et 250.3 Hz sont disponibles.

Ces fréquences sont données en Hz

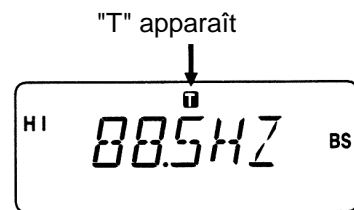
67.0	69.3	71.9	74.4	77.0
79.7	82.5	85.4	88.5	91.5
94.8	97.4	100.0	103.5	107.2
110.9	114.8	118.8	123.0	127.3
131.8	136.5	141.3	146.2	151.4
156.7	162.2	167.9	173.8	179.9
186.2	192.8	203.5	210.7	218.1
225.7	233.6	241.8	250.3	

**Note :** Fréquence de l'encodeur de tons : Ton superposé à un signal.

Fréquence de décodeur de tons : Ton superposé au signal utilisé pour inhiber le squelch pendant une communication.

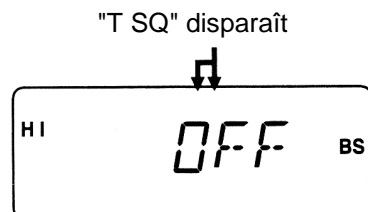
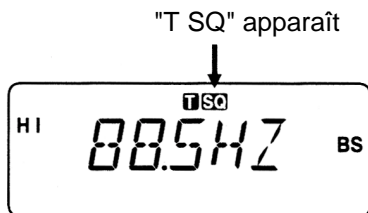
### ● Réglage de la fréquence de l'encodeur de tons

1. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** puis sur **8(T SQL)**. "T" et la fréquence du ton actif apparaissent sur l'afficheur. Le réglage par défaut est 88.5 Hz
2. Ajustez la fréquence du ton à l'aide du rotateur ou des touches ▲/▼.
3. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer votre sélection.



### ● Régler la fréquence du Ton Squelch

1. Appuyez sur la touche **8(T SQL)** pendant que la fréquence du ton est affichée.
2. "T SQ" apparaît sur l'afficheur. La fréquence commune à l'encodeur et au décodeur de tons s'affiche. Le réglage par défaut est 88.5 Hz.
3. Ajustez la fréquence du ton à l'aide du rotateur ou des touches ▲/▼.
4. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer votre sélection.



Remarque :

- Si vous appuyez à nouveau sur la touche **8(T SQL)** pendant que la fréquence du ton Squelch est affichée "OFF" apparaît et "T SQ" disparaît. Le ton Squelch est inhibé.
- Appuyez sur la touche **PTT** pour quitter le mode "réglage".
- Note : La fréquence de l'encodeur de ton et la fréquence du ton Squelch peuvent être différentes

### ● Transmettre et recevoir avec un ton CTCSS

- Lorsque "T" ou T SQ" sont affichés sur l'écran, la transmission du signal se fait avec le ton sélectionné. Lorsque "T SQ" est affiché à l'écran, le squelch est inhibé uniquement si

l'appareil reçoit le bon ton. .

## 2. Squelch DTMF (DSQ)

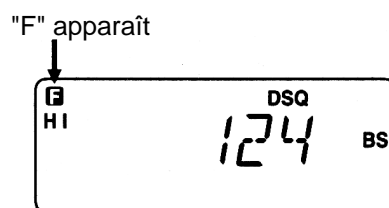
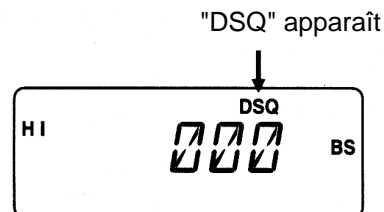
Cette fonction inhibe le squelch lorsque l'appareil reçoit un code DTMF précédemment programmé.

Le code DSQ est envoyé en même temps que le signal. Seules les stations ayant programmé le même code DSQ recevront le signal

### ● Réglage du code DSQ

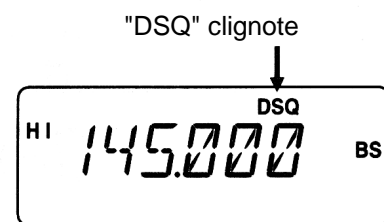
1. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **7(DSQ)** "DSQ" apparaît sur l'afficheur.
2. Entrez 3 chiffres de votre choix à l'aide du clavier.
3. Appuyez sur la touche PTT pour confirmer votre sélection.

Pour effectuer une remise à zéro appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **C(CALL/STEP)** pendant que le code est affiché.



### ● Communiquer avec un code DSQ

1. Le squelch est inhibé lors de la réception d'un code DSQ identique à celui programmé sur votre appareil.
2. Une alarme retentit et "DSQ" clignote sur l'afficheur.
3. Appuyez sur la touche **PTT** pour transmettre le code et répondre à votre interlocuteur.



### ● Attention lors de l'utilisation du DSQ

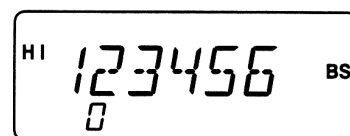
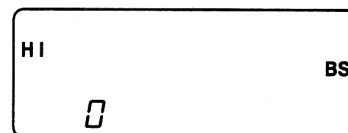
- Si vous avez des difficultés à recevoir le code DSQ, raccourcissez le temps de l'économiseur de batterie ou inhibez-le.
- Lorsque vous travaillez avec le DSQ nous vous conseillons d'inhiber l'économiseur de batterie. Allongez progressivement le temps de pause du code DSQ.
- L'utilisation du balayage et de la surveillance du canal prioritaire annule le DSQ. "DSQ" n'est pas affiché.

### 3. Transmission automatique de code DTMF

Cette fonction envoie automatiquement une séquence de ton DTMF préprogrammée.

#### ● Programmation des codes

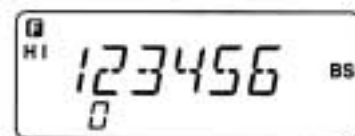
4. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **4(DIAL)** La mémoire de numérotation automatique apparaît sur l'afficheur.
5. Sélectionnez le numéro de la mémoire désiré (0~7) à l'aide du rotateur.
6. Entrez le code à l'aide du clavier. Le nouveau code apparaît par la droite et l'ancien code se déplace vers la gauche. Le code ne peut avoir que 16 chiffres au maximum.
7. Appuyez sur la touche PTT pour confirmer votre sélection.



**Note :** Pour changer un digit d'un code, appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** puis sélectionnez le caractère que vous voulez changer à l'aide du rotateur ou des touches **▲/▼**. Le digit sélectionné est celui de droite. Pour changer le caractère vous devez d'abord appuyer sur la touche **FUNC/LOCK** de manière à faire disparaître "F".

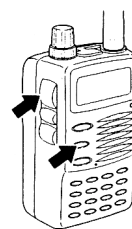
#### ● Effacer le code de la transmission automatique.

8. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **4(DIAL)**. La mémoire d'auto-numérotation apparaît à l'écran.
9. Sélectionnez le numéro de mémoire désiré (0~7) à l'aide du rotateur.
10. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **C(CALL/STEP)** pour effacer les caractères.
11. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer l'opération.



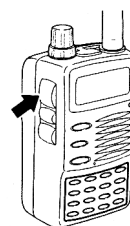
#### ● Envoyer un code avec la transmission de code automatique

12. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** et ensuite sur la touche **4(DIAL)**.
13. Sélectionnez un numéro de mémoire à l'aide du rotateur.
14. Appuyez sur la touche **PTT** pour valider votre choix.
15. Maintenez la touche **PTT** enfoncée et appuyez sur la touche **FUNC/LOCK**. Le code sera transmis automatiquement.



#### ● Envoyer un code manuellement.

Maintenez la touche **PTT** enfoncée et appuyez sur une touche du clavier. Le code **DTMF** associé à cette touche sera immédiatement envoyé.



## 8. MAINTENANCE

Contrôlez la liste ci-dessous avant de mettre en cause l'appareil. Si un défaut persiste, faites une réinitialisation de l'appareil. Ceci peut régler certains problèmes.

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	ACTION
Rien ne s'affiche	Batterie mal connecté	Vérifiez l'état des contacts.
	Batterie déchargée	Rechargez la batterie
	Vous relâchez trop vite la touche POWER	Appuyez sur POWER pendant 5 secondes
Pas de son, pas de réception	Volume trop faible	Réglez le volume
	Niveau de SQUELCH trop élevé	Réglez le SQUELCH
	Appel sélectif actif (TSQ s'affiche)	Désactivez l'appel sélectif CTCSS
	Appel sélectif actif (DCS s'affiche)	Désactivez le DCS
	Vous appuyez sur PTT ou utilisez un micro externe	Enlevez le microphone externe et relâchez la touche PTT
Fréquence affichée incorrecte	Erreur micro processeur	Réinitialisez l'appareil
	Le nom d'une mémoire s'affiche	Voir noms des mémoires
Balayage impossible	Le SQUELCH est inactif	Réglez le SQUELCH
Impossible de changer la fréquence ou la mémoire	Le verrouillage clavier est actif	Désactivez le verrouillage clavier (KEY LOCK)
	Le mode CALL est actif	Activez le mode VFO ou mémoire.
Clavier bloqué	Verrouillage clavier actif	Désactivez le verrouillage clavier (KEY LOCK)
Emission impossible : afficheur clignote ou s'éteint	Batterie faible	Rechargez la batterie
Pas d'émission : pas de réaction	Vous n'appuyez pas assez fort sur la touche PTT	Appuyez un peu plus fort. Regardez si la LED TX s'éclaire en rouge.
	La fréquence d'émission est en dehors de la bande	Vérifiez le réglage de la fréquence et du décalage.
	Fréquence incorrecte	Vérifiez votre fréquence.

### ● Réinitialisation

Lorsque vous réinitialisez votre appareil, toutes les données retournent à la configuration par défaut. Toutes les mémoires existantes sont perdues.

1. Appareil éteint. Maintenez la touche "BAND/SET" enfoncée et appuyez sur la touche POWER. Relâchez les touches. "RESET" apparaît sur l'afficheur
2. Appuyez sur la des touches "\* (. / ▼)". Tous les réglages seront effacés automatiquement. L'appareil retourne aux réglages par défaut, en mode VFO et sur la fréquence 145.000 MHz.



RESET\*

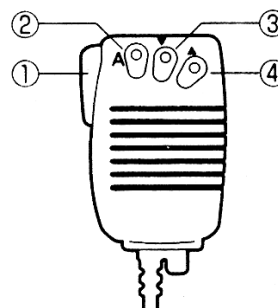
Réglages par défaut	FM : DJ-V5T~88.100 MHz DJ-V5E:87.500 MHz
Fréquence du VFO	VHF : DJ-V5T : 145.000 MHz DJ-V5E : 145.000 MHz
	UHF : DJ-V5T : 445.000 MHz DJ-V5E : 433.000 MHz
Fréquence du canal d'appel	C1 : DJ-V5T : 145.000 MHz DJ-V5E : 145.000 MHz C2 : DJ-V5T : 445.000 MHz DJ-V5E : 433.000 MHz
Balayage programmé	Non
Canaux mémoires	0-199ch vides
Ton DSQ. APO, Verrouillage du clavier, Bell, Split, et réglages du rotateur	OFF
Fréquence de décalage	VHF : 0.6 MHz UHF : 5.0 MHz
Fréquence du ton CTCSS	88.5 MHz
Pas d'incréméntation	VHF/UHF : DJ-V5T : 5kHz DJ-V5E : 12.5kHz FM : 100kHz
Niveau du squelch	1
Condition de reprise du balayage	Busy scan
Transmit power	HI
Economiseur de batterie	Actif 0.8s
Bip	Actif

## ● Options

EDH-29	Boîtier pile AA x 4pcs
EBP-45N	Batterie rechargeable NI-CD (6V-700mAh)
EBP-46N	Batterie rechargeable NI-CD (9.6V-600mAh)
EDC-93	Chargeur de batterie 120 VAC
EDC-94	Chargeur de batterie 220 VAC
EDC-91	Chargeur rapide
EMS-8	Micro déporté avec télécommande
EMS-9	Micro haut-parleur
EMS-51	Micro haut-parleur
EME-12	Micro casque avec VOX
EME-13	Micro casque avec VOX
EME-15	Micro cravate avec VOX
EME4-	Micro écouteur
EME-16	Micro écouteur
EME-17	Micro écouteur
EME-6	Ecouteur
EDC-36	Cordon d'alimentation allume cigare avec filtre
EDC-37	Câble d'alimentation
EDC-43	chargeur 12V pour branchement sur allume cigare

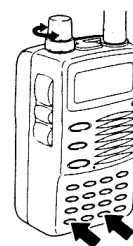
### 1. Fonction du EMS-8 (télécommande)

- ① **Pédale PTT**
- ② **A** Touche programmable
- ③ **Descente** : Même fonction que de tourner le rotateur dans le sens des aiguilles d'une montre
- ④ **Montée** : Même fonction que de tourner le rotateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre



- **Allouer une fonction à la touche "A".**

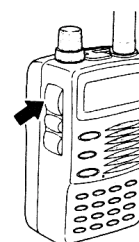
1. Appuyez sur la touche **FUNC/LOCK** sur l'appareil et ensuite appuyez sur la touche "A" du microphone.
2. Sélectionnez une de ces fonctions avec le rotateur, les touches ▲/▼ ou les touches "monté" et "descente" du microphone.



1. LAMP
2. MONI(SQL)
3. A(V/M/MW)
4. BAND/SET

La fonction courante utilisée s'affiche sur l'écran

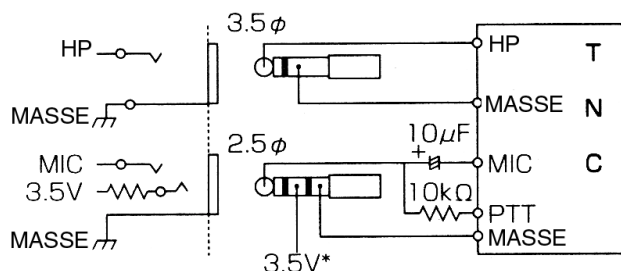
3. Appuyez sur la touche PTT pour valider votre choix  
La touche "A" fonctionne maintenant comme la touche de l'appareil.



- **Fonctionnement PACKET**

Le PACKET est utilisé pour la transmission de données entre deux ordinateurs.

Connexion



La tension d'alimentation est fournie par le transmetteur au travers d'une résistance de 100 ohms

Reliez le TNC (Terminal Node Controller : modem PACKET) aux connecteurs MIC (2.5 mm stéréo) et SP (3.5 mm) du DJ 195 E.

Ajustez le niveau du signal micro sur le TNC.

Ajustez le volume sur le DJ-V5 E.

**ATTENTION :**

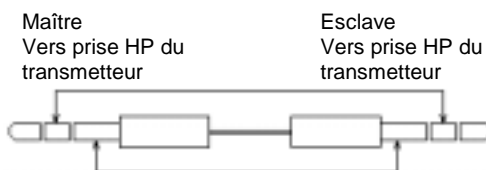
Lisez attentivement la documentation du TNC. Les appareils informatiques peuvent perturber et être perturbés par le DJ 195 E s'ils sont trop proches.

Désactivez la fonction Economiseur de batteries (BAT SAVE)

N'utilisez pas de vitesses supérieures à 1200 bauds.

- **Clonage des appareils**

La fonction CLONING permet de copier tous les réglages (Fonctions et mémoires) d'un DJ-V5 E à un autre DJ-V5E. Après copie, l'appareil ESCLAVE a été reprogrammé et est la copie conforme de l'appareil MAITRE.





### Connexion.

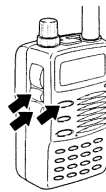
1. Vous devez utiliser un cordon Jack stéréo 3.5 non croisé et dont le contact de l'extrémité est libre.
2. Éteignez les deux appareils avant de brancher ce cordon puis allumez maintenez la touche "LAMP" enfoncée et allumez les deux appareils
3. "Clone" apparaît sur l'afficheur
4. Appuyez sur la touche **MONI(SQL)** sur l'appareil maître "TX□□□□" apparaît sur l'afficheur de l'appareil maître et "RX□□□□" apparaît sur l'afficheur de l'appareil esclave.
5. "**PASS**" apparaît sur l'afficheur des 2 appareils si l'opération s'est déroulé correctement.
  - Si vous voulez cloner un autre appareil après avoir terminé le clonage du premier, connectez le câble sur l'autre appareil esclave et appuyé sur la touche **MONI(SQL)** de l'appareil maître.
  - Pour revenir à un fonctionnement normal, éteignez l'appareil et rallumez-le.

Si une donnée incorrecte est transmise pendant le clonage, "**ERROR**" apparaît sur les deux appareils.

Si une erreur de communication se produit, "**COMERR**" apparaît sur les deux appareils.

Pour recommencer le transfert des données, appuyez sur la touche **MONI(SQL)** de l'appareil maître.

**Note : Ne déconnectez pas le câble pendant le clonage. Toutes les données de l'appareil esclave seront écrasées. Vérifiez bien de vouloir tout effacer avant de commencer le clonage. N'appuyez sur aucune touche pendant le transfert des données.**



CLONE

TX

RX

PASS

ERROR

COMERR

<b>GENERAL</b>		
	<b>DJ-V5T</b>	<b>DJ-V5E</b>
Gamme de fréquence réception	76-107.995MHz	87.5-107.995MHz
	(Default:88.1 MHz)	(Default:87.5MHz)
	44-147.995MHz	144-145.995MHz
	420-449.995MHz	430-439.995MHz
Gamme de fréquence Emission	144-147.995MHz	144-145.995MHz
	420-449.995MH	430-439.995MHz
Modulation	F2. F3(FM) WFM(Réception)	
Stabilité en fréquence	±5 ppm(-10°C +60°C) (+14°F-+140°F)	
Impédance de l'antenne	50 ohms	
Alimentation	Environs13.8V, Fonctionnement de 4VDC à 15 VDC	
Masse	Négatif	
Consommation	Env. 1.2 A à 5 W Env. 200 mA à 280 mW (audio) Env. 50 mA avec SQUELCH Env. 20 mA avec économiseur de batteries.	
Gamme de température :	-10°C à +60 °C	
Dimensions (L x H x P)	58 x 97 x 40.3 sans projections et avec batterie EDH-29	
Poids	Env. 335g antenne et batterie incluses	

<b>EMISSION</b>		
	<b>DJ-V5T</b>	<b>DJ-V5E</b>
Puissance de sortie	6W (1-0.5)	
Modulation	Réactance variable	
Déviation max.	+/- 5 KHz	
Emission d'harmoniques	Moins de -60 dB	
Impédance du micro	Env. 2 Kohms	

<b>RECEPTION</b>		
	<b>DJ-V5T</b>	<b>DJ-V5E</b>
Système	Double conversion superhétérodyne	
1 <sup>ère</sup> FI	39.15MHz	
2 <sup>ème</sup> FI	FM : 450KHz WFM : 13.35MHz	
Sensibilité (12 dB sinad)	76-107.995MHz WFM : 0dBµV 144-147.995MHz FM : -16dBµV 440-449.995MHz FM : -15dBµV	87.5-107.995 WFM : 0dBµV 144-145.995MHz FM : -16dBµV 440-439.995MHz FM : -15dBµV
Sélectivité (sauf WFM)	-6dB/12KHz -60dB/30KHz	
Réponse harmonique	Mieux que 60dB	

Puissance audio	500mW sur 8ohms
-----------------	-----------------